

Liechtensteiner Volksblatt

Adresse: Feldkircher Strasse 5, 9494 Schaan

Telefon (075) 237 51 51

Fax Redaktion (075) 237 51 55

Fax Inserate (075) 237 51 66

Amtliches Publikationsorgan

1.00 Fr.

SPORT AKTUELL

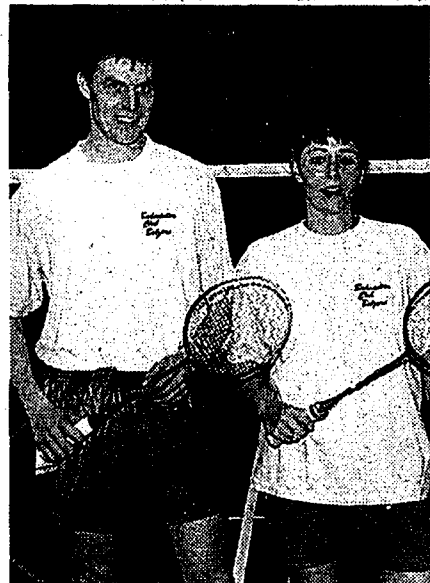
FC Balzers nach 0:0 mit günstiger Ausgangslage

Gute Ausgangslage für den FC Balzers im Kampf um den Aufstieg in die 1. Liga. Die Liechtensteiner erkämpften sich gestern im Hinspiel in Horgen ein 0:0-Unentschieden. Damit kann die Elf von Spielertrainer Michael Nushöhr am kommenden Sonntag, im Rückspiel in Balzers, mit einem Sieg alles klar machen. In der gestrigen Partie in Horgen standen die Balzner vor rund 1000 Zuschauern dem Erfolg eher näher als die Zürcher. Sollte das Rückspiel am Sonntag ebenfalls unentschieden enden (egal mit welchem Skore), dann kommt es am 12. Juni in Glarus zu einem Entscheidungsspiel.

Der FC Ruggell ist wieder in der 3. Liga

Nur ein Jahr nach dem Abstieg kehrt der FC Ruggell wieder in die 3. Liga zurück. Das Team von Trainer Modestus Haas errang gestern mit einem 5:1-Sieg über Sevelen den 4.-Liga-Gruppensieg und schaffte damit den Wiederaufstieg. Die Vaduzer Reserven, die vor der letzten Runde mit Ruggell punkt- und torgleich vorne lagen, kamen gestern zuhause gegen Schaan Azzurri nicht über ein 1:1 hinaus.

Badminton-Titelkämpfe: Favoritensiege



Favoritensiege bei den Liechtensteiner Badminton-Landesmeisterschaften am Samstag in Balzers. Die Titelträger 1996 heissen Astrid Eidenbenz und Günther Schädler (im Bild).

Schumacher-Sieg beim GP von Spanien

Michael Schumacher feierte gestern seinen ersten Formel-1-Sieg auf Ferrari. Der Deutsche gewann den GP von Spanien in Barcelona bei starkem Regen vor Jean Alesi (Benetton) und Jacques Villeneuve (Williams).

Giroetappensiege für Richard und Bugno

Nach einem 30 km langen Solo über den Col d'Izoard gewann der Schweizer Pascal Richard am Samstag in Briançon (Fr) die Alpen-Königsetappe des Giros. Am Sonntag in Aosta siegte Gianni Bugno im Spurt einer Sechsergruppe. Der Russe Pawel Tonkow führt nach den Alpen im Gesamtklassament unverändert.

88. Landesfeuerwehrtag als grosses Gemeinschaftserlebnis

Die Feuerwehr Schellenberg siegte im Wettkampf – 30 Feuerwehrmänner wurden in Eschen für langjährige Mitgliedschaft geehrt



Zu einem grosses Gemeinschaftserlebnis zwischen Feuerwehrleuten und der Bevölkerung gestaltete sich am Wochenende das 88. Landesfeuerwehrtfest in Eschen. Zu den Höhepunkten dieses von der Eschner Feuerwehr bestens organisierten Anlasses gehörten einerseits die Ehrung von 30 verdienten Feuerwehrleuten für ihre langjährige Vereinstreue sowie der Mannschaftswettkampf, bei welchem sich die Feuerwehr von Schellenberg durchsetzen konnte. Ein ausführlicher Bildbericht ist auf Seite 3 nachzulesen.

Schwere Niederlage für Jörg Haider bei den AK-Wahlen ist perfekt

90,5 Prozent der Arbeitnehmer in Vorarlberg bei Urabstimmung für den Erhalt der öffentlich-rechtlichen Arbeiterkammer

Mit einem eindrucksvollen und eindeutigen Ergebnis wurde am Sonntag die «Urabstimmung» unter den Vorarlberger Arbeitnehmern über ihre gesetzliche Interessensvertretung abgeschlossen. 90,5 Prozent der Befragten stimmten indirekt für den Erhalt der Arbeiterkammer (AK). Sie ist als Institution öffentlichen Rechts eine der beiden tragenden Säulen der österreichischen Sozialpartnerschaft. Freiheitlichen-Chef Jörg Haider hatte sie zerschlagen wollen und unter seinem Druck die Regierung in Wien 1994 zu einer Art Referendum gezwungen.

Vorarlberg ist das fünfte Bundesland, in dem die sogenannte Mitgliederbefragung zu Ende gegangen ist. Auch in den anderen vier Ländern vorher sprachen sich die Arbeiter und Angestellten mit klarer Mehrheit für die Erhaltung des Kammer-systems aus. Die «politische Peinlichkeit», so AK-Präsident Josef Fink, ist für den rechtsgerichteten Populisten Haider damit perfekt. Denn wie bisher durchsicherte, wird es auch in den noch ausstehenden Ländern Tirol, Ober-, Niederösterreich und Wien eine deutliche Ja-Mehrheit geben.

Seit Januar waren die rund 102000 Vorarlberger Arbeitnehmer aufgerufen, über die Zukunft der Arbeiterkammer zu entscheiden.

In mehreren Phasen wurden zuerst Abstimmungen in den Grossbetrieben durchgeführt und in den vergangenen Tagen hatten die restlichen die Gelegenheit, in zentralen «Wahllokalen» ihr Votum abzugeben. Samstag und Sonntag wurden alle bis dahin in Urnen versiegelten Stimmen unter notarieller Aufsicht ausgezählt. Die Beteiligung lag bei insgesamt 56,1 Prozent.

Obwohl das Ergebnis aus Verfassungsgründen gesetzlich nicht bindend sein kann, ist es realpolitisch eine klare Absage an alle Bestrebungen, die Sozialpartnerschaft aufzukündigen. Denn auch beim Pendant der Arbeiterkammer, den neun Wirtschaftskammern in den einzelnen Bundesländern (sie sind den Industrie- und Handelskammern in Deutschland vergleichbar), haben bei den bereits durchgeführten Abstimmungen die Unternehmer mit ähnlich hohem Ja-Anteil für den Status quo gestimmt.

(Arno Miller)

Vaduz stand im Zeichen des Velotages

Die gelungene Aktion hätte mehr Teilnehmer verdient gehabt



Vaduz stand am Samstag im Zeichen des Europäischen Velotages. Die vom Verkehrsclub Liechtenstein (VCL) in Zusammenarbeit mit den Radfahrervereinen ausgezeichnet vorbereitete Aktion hätte allerdings einen etwas grösseren Zuspruch verdient gehabt. Mehr darüber ist auf Seite 4 nachzulesen. (Bild: vito)

Balzers im Zeichen des Jahrmarktes

Ein schöner Dorfanlass mit 160 Marktfahrerinnen und -fahrern



Bei herrlichem Vorsommerwetter ging am Wochenende im Zentrum von Balzers der diesjährige Jahrmarkt über die Bühne. 160 Marktfahrerinnen und -fahrer sowie zahlreiche Attraktionen für jung und alt lockten viele Besucherinnen und Besucher in unsere südlichste Gemeinde. Ein Bildbericht ist auf Seite 2 zu finden. (Bild: W. Gstöhl)

Advertisement for Roman Hermann, featuring a portrait and contact information.